

オリパラ oruspe

沙流郡平取町 岡本 朋也

irankarapte. nispa utar katkemat utar	イランカラプテ。 ニシパ ウタラ カッケマツ ウタ ラ	こんにちは 紳士、淑女の皆様
kani anakne Urar pet kotan ta sukup pe ku=ne wa 岡本朋也 sekor ku=rehe an. tane Niptay or_ ta k=an _wa aynu itak ne ya inuye ne ya	カニ アナクネ ウララ ペツ コタン タ スクッペ クネ ワ 岡本朋也 セコロ クレヘ アン。 タネ ニプタイ オッタ カン マ アイヌ イタク ネ ヤ イヌイエ ネ ヤ	私は 浦河町で 育った者で 岡本朋也と 言います。 今は二風谷にいて アイヌ語や木彫りや
inomi ne ya horippa ne ya usa okay pe k=eyaypakasnu kor k=an ruwe ne.	イノミ ネ ヤ ホリッパ ネ ヤ ウサ オカイ ペ ケヤイパカシヌ コロ カン ルウェ ネ。	儀式や踊りや 色々なものを勉強 しながらいます。
tanto anakne tanpa tupesan cup an hi ta 東京オリンピック or_ ta a=i=nukare horippa oruspe ku=ye kusu ne. Niptay or_ un k=ek hi wano horipi anakne ponno takup ku=ki kor k=an pe ne kusu hoskino ku=ki eaykap. korka tanpa ine cup an hi ta	タント アナクネ タンパ トゥペサン チュパン ヒ タ 東京オリンピック オツ タ アイヌカレ ホリッパ オルシペ クイエ クス ネ。 ニプタイ オルン ケク ヒ ワノ ホリピ アナクネ ポンノ タクブ クキ コロ カン ペ ネ クス ホシキノ クキ エアイカブ。 コロカ タンパ イネ チュパン ヒ タ	今日は今年の 8月に 東京オリンピックで 披露した踊りの話を 話します。 二風谷へ来てから 踊りは少しだけ していたものである ので最初はできませんでした。 けれど今年の4月に
tanepo easir 東京オリンピック horippa a=eyayaskayre or ta k=eyorot wa inne utar_ tura kes ikirto kes ikirto uwekarpa=as hine arikikino	タネポ エアシリ 東京オリンピック ホリッパ アエヤイアシカイレ オツ タ ケ ヨロツ ワ インネ ウタツ トウラ ケシ イキツ ケシ イキツ ウウェカラパアシ ヒネ アリキ	初めて 東京オリンピックの踊りの 練習に参加して 色々な人たちと一緒に 毎週毎週 集まって一生懸命

c=etokoyki ruwe ne.	キノ チェトコイキ ルウエ ネ.	準備しました。
Sarun kur patek ka somo ne wa	サルン クル パテク カ ソモ ネ ワ	平取の人だけではなくて
Sirawoiun kur ne ya	シラウオイウン クル ネ ヤ	白老の人や
Sikotun kur ne ya	シコトウン クル ネ ヤ	千歳の人や
Tokapciun kur ne ya	トカプチウン クル ネ ヤ	十勝の人や
usa oka mosir or_ ta	ウサ オカ モシリ オツ タ	色々な土地に
oka utar_ turano	オカ ウタツ トウラノ	いる人たちと一緒に
c=eyayaskayre ci=ki a wa.	チェヤイアシカイレ チキ ア ワ。	練習をしました。
ne utar or_ ta	ネ ウタラ オツ タ	その人たちに
horippa easkay utar	ホリッパ エアシカイ ウタラ	踊りが上手な人たちに
ku=horipi hi nukar wa	クホリピ ヒ ヌカラ ワ	私の踊りを見て
aen=epakasnu p ne kusu	アエネパカシヌ プ ネ クス	私に教えてくれたものなの で
ponno ponno cici	ポンノ ポンノ チチ	少しずつ
ku=horipi ka ku=pirkare easkay..	クホリピ カ クピリカレ エアシ カイ。	踊りができるようになりま した。
ORIPARA or_ ta	オリパラ オツ タ	オリパラで
ci=ki horippa anakne	チキ ホリッパ アナクネ	する踊りは
tupesan cup asikne to wano	トウペサン チュプ アシクネ ト ワノ	8月5日から
tupesan cup tupesan to pakno	トウペサン チュプ トウペサン ト パクノ	8月8日まで
Sapporo	サッポロ	札幌の
ODORI mintar or_ ta opitta ne wa	オオドリ ミンタラ オツ タ オ ピッタ ネ ワ	大通り公園で全部で
asikne suy a=i=nukare p ne.	アシクネ スイ アイヌカレ プ ネ。	5回の公演があるもので す。
ODORI mintar or_ ta ka	オオドリ ミンタラ オツ タ カ	大通り公園でも
a=eyayaskayre ci=ki p	アエヤイアシカイレ チキ プ	練習したもの
ne a korka	ネ ア コロカ	であるけれど
tanpa Sapporo anakne	タンパ サッポロ アナクネ	今年の札幌は
earkinne sirsesek wa	エアラキンネ シリセセク ワ	非常に暑くて
yaynumiwen utar ka	ヤイヌミウエン ウタラ カ	体調を崩す人たちも
poronno an.	ポロンノ アン。	たくさんいました。

koraka coka opitta	コロカ チョカ オピッタ	けれどみんなで
arikikino ci=hawesanke kor	アリキキノ チハウエサンケ コ ロ	一生懸命声を掛け合って
horippa=as_ a horippa=as_ a ayne	ホリッパアサ ホリッパアサ ア イネ	躍ってそうして
ORIPARA or_ ta	オリパラ オツ タ	オリパラでの
ai=nukare to an ruwe ne.	アイヌカレ ト アン ルウェ ネ。	本番の日になりました。
iyē-esine to anakne	イイエーエシネ ト アナクネ	一回目の日は
pirkano ku=horipi easkay	ピリカノ クホリピ エアシカイ	よく踊りができたけれど
koraka	コロカ	
“nep ka hayta”	“ネプ カ ハイタ”	「なにか足りない」
sekor ku=yaynu p ne kusu	セコロ クヤイヌ プ ネ クス	と思ったものであるので
tutanu to wano yaykata	トウタヌ ト ワノ ヤイカタ ク コロ	次の日から自分自身の
ku=kor		
horipi k=easirkar.	ホリピ ケアシリカラ。	踊りを新しく作りました。
a=utari or_ ta horippa	アウタリ オツ タ ホリッパ	仲間たちの踊りが
easkay utar poronno	エアシカイ ウタラ ポロンノ	上手な人たちがたくさん
okay pe ne kusu	オカイ ペ ネ クス	いるものなので
kani ka	カニ カ	私も
naa horipi easkay kur	ナア ホリピ エアシカイ クル	まだ踊りができる人に
ku=ne nankor	クネ ナンコロ	なるだろう
sekor ku=yaynu kor k=an_a wa.	セコロ クヤイヌ コロ カナ ワ。	と思いながらいました。
orowano 東京オリンピック or_ ta	オロワノ 東京オリンピック オツ タ	それから東京オリンピック で
a=i=nukare horippa	アイヌカレ ホリッパ	披露する踊りが
opitta ci=ki okere hi ta	オピッタ チキ オケレ ヒ タ	全部終わったときに
usa okay pe ku=yaynu p ne.	ウサ オカイ ペ クヤイヌ プ ネ。	色々な思いがありました。
tanpe neno	タンペ ネノ	このような
poro maratto or_ ta	ポロ マラット オツ タ	大きい舞台で
a=kor puri	アコロ プリ	私たちの文化
a=kor horippa	アコロ ホリッパ	私たちの踊りを
a=i=nukare easkay wa	アイヌカレ エアシカイ ワ	披露できて
sonno k=eyaykopuntek wa	ソンノ ケヤイコブンテク ワ	本当に嬉しくて
sonno pirka p ne sekor	ソンノ ピリカ プ ネ セコロ ク	本当にいいものだと思います

ku=yaynu.	ヤイヌ。	した。
ku=sukup kotan	クスクプ コタン	私の育った町の
Urarpet or_ ta oka utar ne ya	ウララペツ オツ タ オカ ウタ ラ ネ ヤ	浦河の人たちや
ku=pon _hi wano	クポニ ワノ	私が小さいときから
en=resu	エンレス	私を育てた
utar_ turano horippa	ウタツ トウラノ ホリッパ	人たちと一緒に踊りが
ci=ki easkay hi ka	チキ エアシカイ ヒ カ	できたことも
sonno k=eyaykopuntek ruwe ne.	ソンノ ケヤイコブンテク ルウ エ ネ.	本当に嬉しいです。
usa oka kotan	ウサ オカ コタン	いろいろな町や
usa oka mosir oro wa	ウサ オカ モシリ オロ ワ	色々な地域から
sine ikinne no	シネ イキンネ ノ	ひとつになり
uwekarpa=as wa uturano	ウウェカラパアシ ワ ウトゥラ ノ	集まって一緒に
pirka horippa ci=ki rusuy	ピリカ ホリッパ チキ ルスイ	いい踊りをするために
kusu	クス	
arikiki=as hi anakne	アリキキアシ ヒ アナクネ	頑張ったことは
ku=kor ikor ne.	クコロ イコロ ネ。	私の宝物です。
hempara ka ney ta ka kannasuy	ヘンパラ カ ネイ タ カ カンナ スイ	いつかどこかでまた
a=utari utar opitta	アウタリ ウタラ オピッタ	仲間たち全員で
uwekarpa=an _wa	ウウェカラパアン マ	集まって
horippa ne ya usa okay pe	ホリッパ ネ ヤ ウサ オカイ ペ	踊りや色々なものを
uturano ci=ki easkay hi	ウトゥラノ アキ エアシカイ ヒ	一緒にできることを
ku=rawe kor k=an ruwe ne.	クラウエ コロ カン ルウエ ネ。	楽しみにしながらいます。
tewano ka	テワノ カ	これからも
aynupuri pirasa nepki	アイヌプリ ピラサ ネプキ	アイヌ文化を広げる仕事を
arikikino ku=ki rusuy	アリキキノ クキ ルスイ	頑張りたい
sekor ku=yaynu kor k=an ruwe ne.	セコロ クヤイヌ コロ カン ル ウエ ネ。	と思いながらいます。
teeta sinrit utar	テエタ シンリッ ウタラ	昔の先祖たちの
nenno aynu itak pirkano ku=ye	ネノ アイヌ イタク ピリカノ クイエ	ようにアイヌ語を言うこと が
eaykap korka	エアイカブ コロカ	できなかったけれど

tane tan oruspe ku=ye okere	タネ タン オルシペ クイエ オ ケレ	いまこの話を言うことが
easkay wa	エアシカイ ワ	できて
sonno k=eyaykopuntek ruwe ne.	ソンノ ケヤイコブンテク ルウ エ ネ。	本当に嬉しく思います。
ku=ye oruspe te pakno	クイエ オルシペ テ パクノ	私の話をここまで
a=nu wa sonno	アヌ ワ ソンノ クコヤイライケ	聞いてくれて本当にありが とう
ku=koyayrayke		ございました。
ruwe tapan na.	ルウエ タパン ナ。	ありがとうございます。
iyayraykere.	イヤイライケレ。	